

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ПОРТФОЛИО МАГИСТРАНТА КАК РЕЗУЛЬТАТ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Сахарова Н.С., Терехова Г.В.

Оренбургский государственный университет, г. Оренбург

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки магистранта. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного сотрудничества.

Основной целью изучения иностранного языка магистрантами является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научно-исследовательской работе. Цель изучения иностранного языка аспирантами соотносится с готовностью реализовать иноязычные знания и опыт в научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Предполагается, что знания иностранного языка акцентуализируют использование современных методов и технологий научно-исследовательской коммуникации, необходимой для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач. К задачам обучения иностранным языкам отнесем следующее:

- активно использовать иноязычную информацию в целях коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке, проявлять способность к решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- эффективно применять базовые умения в области систематизации предметной информации из иноязычного материала в процессе всех видов речевой деятельности. Уверенно демонстрировать навыки понимания устной речи. Проявлять способность к межкультурной коммуникации;
- уверенно владеть основными способами построения иноязычного общения; иметь опыт творческой самостоятельной познавательной деятельности;
- свободно применять информационный поиск, обладать критическим мышлением; проявлять способность к выполнению креативных иноязычных задач;
- обладать сформированной системой креативно-проективных умений; уметь проектировать профессионально-ориентированную деятельность, используя иноязычные знания; свободно решать речевые задачи, связанные с межкультурной коммуникацией.

Под иноязычной компетенцией имеется в виду системно-ценностное личностное новообразование, синтезирующее иноязычные, профессиональные знания, иноязычные умения. Ценностные отношения и опыт деятельности.

Иноязычная компетенция – результат познания объектов иноязычной действительности в целях осуществления лично и профессионально значимой деятельности [1].

Иноязычная компетенция как результат высшего образования реализуется в виде продукта синтеза личностных качеств магистранта, включающих готовность к использованию иноязычных знаний, умений, опыта иноязычной деятельности в профессионально и аксиологически значимой сфере в соответствии с ценностными приоритетами личности.

Согласно требованиям стандартов высшего образования для каждого направления подготовки магистров определен комплекс формируемых компетенций. В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» предполагается актуализировать такие компетенции, как ОК-1, ОПК-4, ПК-3, совокупность которых выделяется стандартами в качестве ведущих. Содержание этих компетенций формулируются следующим образом:

- ОК-1 способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу;
- ОПК-4 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности;
- ПК-3 способностью публично представить собственные новые научные результаты.

Принимая структуру иноязычной компетенции в качестве совокупности информационно-когнитивного, деятельностного и ценностно-смыслового блоков, целесообразно делимитировать границы реализации выше упомянутых компетенций на уровне знаний, умений и практического опыта.

Так, для формирования ОК-1 магистранту необходимо знать основные понятия логических способов мышления, анализа, синтеза.

К предварительным результатам обучения, которые должны быть сформированы у магистрантов на уровне умений и опыта владения умениями следует отнести умения использовать приемы анализа и синтеза знаний. Кроме того владение опытом использования приемов анализа и синтеза знаний в речевой деятельности является обязательным в процессе формирования иноязычной компетенции.

Для формирования ОПК-4 магистранты должны аккумулировать следующие знания:

- о способах коммуникации в устной и письменных формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности;
- грамматических, лексических и стилистических средств коммуникации в устных и письменных формах.

Ожидается, что магистранты свободно умеют:

- применять знания о коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности;
- применять коммуникативные лексико-грамматические модели в научном общении на государственном языке Российской Федерации и

иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности.

И, наконец, практический опыт иноязычной коммуникативной деятельности обеспечивается владением:

- навыками и опытом коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности;

- нормами и этикой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности;

- опытом выявления лексико-грамматической специфики устной и письменной форм коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессионально-ориентированной деятельности.

Так как научно-образовательная деятельность магистранта не ограничивается лишь лингво-коммуникативными знаниями, включение ПК-3 в образовательный стандарт является вполне обоснованным и предполагает:

- знание основных способов и средств вербальной репрезентации научных результатов;

- умение использовать основные способы и средства вербальной репрезентации научных результатов;

- владение опытом использования основных способов и средств вербальной репрезентации научных результатов.

Реализация ОК-1, ОПК-4, ПК-3 опирается на принцип междисциплинарной интеграции, предполагающей взаимопроникновение различных профессиональных и лингво-коммуникативных знаний и умений. Теоретический принцип интеграции при актуализации компетенций воплощается в профессионально-лингвистическом портфолио.

Магистранты, как недавние бакалавры, уже знакомы с одним из средств оценки творческих успехов и достижений студента - «Портфолио студента». Мы выделяем основные принципы составления студенческого портфолио:

1. систематизация важных достижений;
2. осознание значимости результата своей деятельности.

Портфолио - это полноценная модель самостоятельной оценки, которая нацелена на выявление текущего уровня владения умениями и навыками; недостатков в изучении предмета; трудностей усвоения материала; уровня полученных и пропущенных через себя умений и их совершенствования путем внесения корректировки в учебный процесс; заинтересованности в избранном аспекте профессиональной деятельности; развития способности мыслить; критического отношения к учебной деятельности; возможности для переосмысления своих собственных изменений и работы для установления взаимосвязей между предыдущим знанием и полученным.

Студенты-бакалавры работают над портфолио в течение четырех семестров, начиная с момента, когда они пишут сочинение о причинах, побудивших их поступить на данное направление, и заканчивая письменным

ответом на экзамене. Студенты наполняют свои портфолио грамотами, полученными на различных олимпиадах, сертификатами об уровне знания иностранного языка и тому подобными документами. Студенты учатся не стесняться своих успехов, так как ложная скромность вредит в будущем тем выпускникам, которые хотят получить хорошее место работы. Портфолио находятся в свободном доступе для всех участников процесса, что положительно влияет на самооценку студентов. Все могут оценить достижения любого студента, сравнить свой потенциал с уровнем возможностей других обучающихся. А оценка твоих достижений не преподавателем, а таким же студентом заставляем задуматься о путях саморазвития.

Бакалавриат подразумевает изучение иностранного языка на 1-2 курсах. Затем наступает перерыв, своего рода вакуум, когда студенты не пополняют знания иностранного языка, а зачастую многое теряют. Следующий этап изучения иностранного языка наступает тогда, когда бакалавр решает продолжить обучение и поступает в магистратуру. Предмет, правопреемник дисциплины «Иностранный язык», называется «Деловой иностранный язык».

Отличие портфолио студента – бакалавра от профессионально-лингвистического портфолио заключается в том, что портфолио-магистранта представляет собой предметно-сущностный результат развития иноязычной компетенции на определенном этапе лингвистического образования. Этот результат воплощается в синергетической совокупности знаний, умений, опыта в профессионально-лингвистической деятельности.

В приложении к лингвистическому образованию магистрантов профессионально-лингвистическое портфолио может быть представлено совокупностью личных достижений обучаемого в результате развития иноязычной компетенции. В более конкретном формате в такое портфолио целесообразно включать следующее:

- авторские переводы иноязычных оригинальных статей по направлениям подготовки;
- тематические словники на основе анализа иноязычной профессионально-ориентированной литературы;
- доклады и презентации по темам магистерских исследований;
- рационализаторские предложения и патенты;
- авторские научные статьи с привлечение современных иноязычных источников;
- библиографические сведения об иноязычных источниках по направлениям;
- результаты участия в международных профориентированных конкурсах, конференциях, семинарах, предполагающих облигаторное владение иностранными языками.

Обучая магистрантов инженерного направления, преподаватели кафедры иностранных языков работают над целью модернизации магистерской программы «Деловой иностранный язык», которая обеспечивает подготовку инженерных кадров для промышленности. Программа стала частью курса для магистров, которая способствует подготовке профессионалов, способных

эффективно решать комплексные задачи своей отрасли и соответствовать вызовам XXI века в этой области народного хозяйства.

Работу магистранта, отраженную в портфолио, можно на практике оценить в терминах зачетных единиц – кредитов. Портфолио обеспечивает освещение самостоятельной работы магистрантов; способствует мобильности магистрантов и преподавателей. Для отработки необходимых для будущих инженеров компетенций, требуются изменение логики образовательного процесса. Процесс изучения должен идти не от теории к практике, а от формирования нового знания к его теоретическому осмыслению через применение, что реализуется через интерактивное обучение.

Максимальное развитие коммуникативных способностей магистрантов - вот основная, перспективная, но очень нелегкая задача, стоящая перед преподавателями иностранных языков.

При работе с магистрантами хорошо себя зарекомендовали электронные гиперссылочные пособия, которые дают представление, как научить самостоятельно учиться с максимальной эффективностью. Использование электронных учебников на занятиях по деловому иностранному языку предоставляет больше возможностей для учебного процесса на современном этапе. Электронный материал в рамках учебной программы имеет ряд преимуществ перед печатными изданиями. Это, в первую очередь, быстрый поиск информации, который помогает магистранту точно подобрать материал для научной работы. Хороший эффект дает возможность для преподавателя организовать и структурировать информацию согласно дифференцированного подхода. Мультимедийные функции таких пособий позволяют повысить качество обучения за счет видеоматериалов с носителями языка. Интерактивное проектирование дает возможность магистрантам смоделировать виртуальные эксперименты в области своих профессиональных интересов. Интерактивная система самоконтроля помогают магистранту в любое время проверить уровень владения тем или иным материалом, самостоятельно оценить свою готовность к тестам или экзаменам. Практическая работа занимает первое место по эффективности научения чему-либо. В связи с новыми условиями развития общества меняется подход к образованию в целом и к языковому образованию в частности. Иностранный язык становится средством межкультурного общения, а само образование из репродуктивного должно стать творческим, развивающим. Занимаясь по электронным гиперссылочным пособиям, магистранты получают опыт работы с информацией, необходимой им для изучения иностранного языка, зачастую выступая инициаторами переработки этих пособий, тем самым пополняя свое портфолио анализом этих пособий, собственными разработками по своему направлению обучения.

Практические занятия по деловому иностранному языку оснащены современными учебниками, техническими средствами обучения. Отражение своей практической деятельности по изучению иностранного языка в портфолио позволяют магистрантам освоить наиболее важные технологии, применяемые в области промышленности, и дают им возможность выполнения магистерских диссертаций на современном уровне.

Список литературы

1. Зарицкая Л.А. Педагогическая сущность профессионально-лингвистического развития/ Л.А.Зарицкая, Н.С. Сахарова // Вестник Оренбург. гос. ун-та. – 2014. – № 2. – С. 97-101.

2. Кабанова О.В. Из практики организации самостоятельной работы студентов на занятиях по иностранному языку / О.В. Кабанова, Терехова Г.В.//Альманах современной науки и образования. 2013. - №4(71).- С. 85-89.

3. Терехова, Г.В., Самостоятельная деятельность студентов в условиях уровнего образования/ Г.В.Терехова// Университетский комплекс как региональный центр образования, науки и культуры: Материалы Всероссийской научно-методической конференции. - Оренбург: ОГУ, 2014. - С. 2768-2771.